

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 48 (2021)  
**Heft:** 6

**Rubrik:** Noticias del Palacio Federal

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Ayuda para ingresar al mercado laboral suizo

Los suizos en el extranjero que regresan a su país necesitan con frecuencia buscar un empleo. Para ello pueden recurrir al centro de asesoramiento de Basilea, que les brindará su ayuda concreta.

Para la población suiza en el extranjero que desee reincorporarse al mundo laboral de su país, la Secretaría de Estado de Economía (SECO) cuenta, desde hace más de diez años, con un servicio de asesoría, que se fundamenta en la Ley suiza de colocación en el mercado laboral. En julio de 2019, la SECO traspasó su actividad de asesoría y colocación a la Oficina de Economía y Trabajo de Basilea-Ciudad (AWA BS). Su misión consiste en apoyar, en la mayor medida posible, a los residentes en el extranjero que deseen reincorporarse al mercado laboral en Suiza y brindarles la formación necesaria para ello. En ciertos casos, esto les permitirá encontrar un empleo en Suiza incluso antes de su regreso al país o, por lo menos, saber adónde dirigirse. Se trata de una ayuda práctica, que se adapta a cada caso particular.

## Con la pandemia se incrementaron las consultas

El público al que va dirigido este servicio son las personas en edad laboral: en 2020 fueron un poco más de 442 000 individuos, lo que equivale al 57 por ciento de toda la población suiza residente en el extranjero. Año tras año, un promedio de 100 personas que regresan al país acuden a la AWA BS. En 2020, debido a la pandemia del coronavirus, el centro de asesoramiento registró un récord de consultas, pues la pérdida masiva de puestos de trabajo y la disminución de la actividad económica en todo el mundo aceleraron el retorno de muchos suizos a su país.

Muchos de ellos, además de realizar consultas con vistas a encontrar un empleo, solicitaron también ayuda financiera y material. Gracias a la buena colaboración entre la AWA BS, la SECO y el DFAE, en esos tiempos difíciles los interesados pudieron recibir apoyo y asesoría.

## Información práctica

La AWA BS no ofrece servicios de contratación; proporciona información práctica sobre el mercado laboral y las condiciones de trabajo en Suiza, o pone en contacto a los candidatos con posibles empleadores o agencias de selección de personal. Asimismo, la AWA BS asesora a quienes regresan en la preparación de su documentación de solicitud de empleo (CV, carta de presentación).



El año pasado se recibieron un total de 254 solicitudes de apoyo; 98 personas se registraron en la AWA BS y 156 recibieron apoyo sin concertar cita. La inscripción permite acceder a las vacantes publicadas en Suiza a través de la plataforma pública del servicio de empleo job-room.ch.

## Consultas procedentes del mundo entero

El centro de asesoramiento para los ciudadanos que regresan a su país atiende consultas procedentes del mundo entero. En 2020, la mayoría procedieron de residentes en Europa (42 por ciento), seguidas de Latinoamérica (17 por ciento), Asia (16 por ciento), África (12 por ciento), Norteamérica (10 por ciento) y Oceanía (3 por ciento).

LAURENT HODIO

Laurent Hodio

Asesor de los Suizos en el Extranjero

Oficina de Economía y Trabajo de Basilea-Ciudad  
Hochstrasse 37, Ap. de Correos, CH-4002 Basilea

Tel. +41 61 267 50 28, Fax +41 61 267 50 80

Correo e.: laurent.hodio@bs.ch

www.awa.bs.ch, www.ec.europa.eu/eures

El mercado laboral suizo ofrece muchos puestos de trabajo de calidad; sin embargo, para quienes regresan al país no siempre es fácil acceder a este mercado. Foto iStock

# Contribución de solidaridad a favor de las víctimas de medidas coercitivas con fines asistenciales

Una revisión de la ley permite a estas víctimas seguir solicitando la contribución de solidaridad.

A modo de reconocimiento por parte del Estado suizo de la injusticia que sufrieron antes de 1981, las víctimas de medidas coercitivas con fines asistenciales y de internamiento forzado en familias de acogida tienen derecho a una contribución de solidaridad. Pueden presentar la solicitud correspondiente aquellas personas que se hayan visto gravemente perjudicadas, por ejemplo, a causa de haber sido asignadas a una explotación agrícola, haber sido internadas en hogares de acogida o bien haber sido víctimas de un internamiento administrativo. También tienen derecho a solicitar dicha contribución aquellas personas que fueron sometidas a abortos o adopciones de carácter forzoso, esterilización, castración o experimentos con medicamentos (véase también el

artículo en *Panorama Suizo*, 4/2018).

Hasta la fecha la Oficina Federal de Justicia ha recibido unas 10 300 solicitudes, 500 de las cuales proceden de personas residentes en el extranjero. En un 96 por ciento de los casos, las solicitudes fueron aprobadas y se realizó el pago de la correspondiente contribución de solidaridad.

En su versión inicial, la ley preveía que el plazo para solicitar la contribución de solidaridad vencería a finales de marzo de 2018. Dado que por diferentes motivos a muchas personas no les fue posible presentar la solicitud a tiempo, desde el 1.º de noviembre de 2020 el Parlamento modificó la ley, eliminando el plazo previamente establecido. Por consiguiente, quienes no hayan presentado aún la solicitud pueden hacerlo en cualquier momento. Para facilitar el proceso, el sitio web de la Oficina Federal de Justicia pone a su disposición guías y formularios de solicitud, que pueden imprimirse o llenarse directamente en formato electrónico

[revue.link/solidaritaetsbeitrag](https://www.eda.admin.ch/revue.link/solidaritaetsbeitrag)

Quienes necesiten ayuda adicional para presentar la solicitud o para localizar los documentos oficiales requeridos, pueden dirigirse al centro cantonal de atención a víctimas o a un archivo cantonal, cuyas direcciones aparecen en el sitio web arriba mencionado. Esta asistencia es gratuita y se encuentra también a dispo-



sición de las personas que residen en el extranjero. Para mayor información, favor de contactar con el Departamento de Medidas Coercitivas con Fines Asistenciales (MCFA) de la Oficina Federal de Justicia:

+41 58 462 42 84 o  
[sekretariat@fuersorgerischeschwangsmassnahmen.ch](mailto:sekretariat@fuersorgerischeschwangsmassnahmen.ch)

OFJ, DEPARTAMENTO DE MCFA

Ostentando fotos del pasado, quienes fueron explotados o víctimas de medidas coercitivas con fines asistenciales protestan ante el Palacio Federal de Berna por la juventud que les fue arrebatada (2014).

Foto Keystone



Los niños adoptados a la fuerza, aquí en Wattenwil (BE, 1954), con frecuencia eran explotados como mano de obra barata. Foto Keystone

## HELPLINE DFAE

☎ Suiza +41 800 24 7 365  
 ☎ en el extranjero +41 58 465 33 33  
 E-Mail: [helpline@eda.admin.ch](mailto:helpline@eda.admin.ch)  
 Skype: helpline-eda

## Consejos para viajes

[www.eda.admin.ch/reisehinweise](http://www.eda.admin.ch/reisehinweise)  
 ☎ Suiza +41 800 24 7 365  
 ☎ en el extranjero +41 58 465 33 33  
[www.twitter.com/travel\\_edadfae](https://www.twitter.com/travel_edadfae)

## Travel Admin

Online-Registrierung von Auslandsreisen  
 Enregistrement en ligne de voyages à l'étranger  
 Registrazione quando si viaggia all'estero  
 Online Registration when travelling abroad





Responsable de los comunicados oficiales del DFAE:  
Dirección Consular  
Departamento de Innovación y Cooperación  
Effingerstrasse 27, 3003 Berna, Suiza  
[www.eda.admin.ch](http://www.eda.admin.ch) / E-mail: [kdip@dada.admin.ch](mailto:kdip@dada.admin.ch)

## Elecciones y votación

El Consejo Federal establece las propuestas que se someterán a votación al menos con cuatro meses de antelación a la fecha de los comicios.

En [www.admin.ch/votations](http://www.admin.ch/votations) encontrará toda la información sobre las propuestas sometidas a votación (folleto informativo para los votantes, comisiones, recomendaciones del Parlamento y del Consejo Federal, etc.) o en la app “VoteInfo” de la Cancillería Federal.

El Consejo Federal decidió someter al voto popular cuatro propuestas federales para el día 13 de febrero de 2022:

- Iniciativa popular del 18 de marzo de 2019: “Prohibir los experimentos con animales y seres humanos; por la adopción de métodos de investigación que fomenten la seguridad y el progreso”;
- Iniciativa popular del 12 de septiembre de 2019: “Prohibir la publicidad del tabaco para proteger a los niños y jóvenes (niños y jóvenes sin publicidad del tabaco)”;
- Modificación del 18 de junio de 2021 de la Ley Federal sobre los Derechos de Timbre (StG);
- Ley Federal del 18 de junio de 2021 sobre un paquete de medidas a favor de los medios de comunicación;

## Iniciativas populares

Hasta el cierre de la presente edición se han lanzado las siguientes iniciativas populares federales (entre paréntesis aparece la fecha límite para la recolección de firmas):

- Iniciativa popular federal: “Por un forma de pago libre e independiente con monedas o billetes (Efectivo = libertad)” (17.02.2023)
- Iniciativa popular federal: “Por una economía responsable que respete los límites planetarios (iniciativa por la responsabilidad medioambiental)” (24.02.2023)
- Iniciativa popular federal “Contra el F-35 (No al F-35)” (01.03.2023)
- Iniciativa popular federal “Por unas jubilaciones justas y seguras (iniciativa de las generaciones)” (07.03.2023)
- Iniciativa popular federal “Vivir con dignidad – Por un ingreso básico incondicional financiable” (21.03.2023)

Encontrará la lista (en francés, alemán y italiano) de las iniciativas populares pendientes en [www.bk.admin.ch](http://www.bk.admin.ch) > Droits politiques > Initiatives Populaires > Initiatives en suspens